

[Text]

Le coprésident (M. Joyal): Je crois que conformément à ce que vous proposez, nous pourrions demander à nos greffiers de nous faire rapport de temps à autres de la demande du public ou des membres de cette Chambre ou de l'autre Chambre sur l'utilisation des 5,000 copies et procéder à réajuster le montant, s'il s'avérait utile d'ajouter des copies additionnelles à la disposition des membres de cette Chambre, de l'autre Chambre et du public.

Alors, c'est d'accord?

Oui, mademoiselle Campbell?

Miss Campbell: I am agreeable to that. I just want to make one comment, that it seems to me there is a big delay at present in getting the Committee reports out. I am just wondering if this Committee could not have a priority in getting the reports out, because of the backlog of the different travelling committees and things like that, that this Committee take precedence over all other Committees in getting the reports out.

Le coprésident (M. Joyal): Je crois comprendre, mademoiselle Campbell, que le Leader du Gouvernement en Chambre a demandé les services de la Chambre, et l'on s'est entendu pour convenir que priorité soit donnée aux travaux de ce Comité-ci, aussi bien au niveau de la traduction simultanée que nous pouvons utiliser au cours de nos délibérations qu'au niveau de l'impression de la traduction des documents et autres témoignages que nous avons entendus.

Monsieur Epp?

Mr. Epp: Just on that point, tangentially, the so-called blues of the Committee, the rough copies of the transcript, will also be made available to the Committee, in what form and in what number?

Le coprésident (M. Joyal): Je crois que nous pourrions procéder comme les autres comités de la Chambre procèdent présentement, c'est-à-dire de nous remettre la copie, la transcription du hansomat électronique immédiatement, c'est-à-dire le jour suivant, pour que nous puissions le consulter immédiatement s'il y avait lieu de référer à des points de la discussion ou du procès-verbal et par la suite faire suivre la route habituelle de l'impression dans les délais que nous pouvons espérer les plus courts possibles, compte tenu des circonstances à l'intérieur desquelles nous travaillons.

Mais j'insisterai certainement auprès des services concernés pour que la transcription du hansomat électronique soit disponible dès le lendemain à la première heure, comme certains comités permanents de la Chambre l'ont présentement, même vu les circonstances difficiles dans lesquelles ils opèrent.

S'il n'y a pas d'autres commentaires sur cette question, nous pourrions passer à l'item suivant de notre ordre du jour qui est celui de la formation du sous-comité du programme et de la procédure.

Est-ce qu'il y a des propositions à cet effet-là?

Monsieur Irwin?

Mr. Irwin: I move, Mr. Chairman, that the Joint Chairmen and seven other members, three from among the Liberal members of the Committee, three from among the Conservative members of the Committee and one from among the New

[Translation]

The Joint Chairman (Mr. Joyal): According to what you have proposed, we could ask our clerk to report periodically on the demand from the public and from both Houses for these 5,000 copies; we could adjust the number if additional copies for the members of this House, the Senate and the public proved necessary.

Is it agreed?

Yes, Miss Campbell.

Miss Campbell: Je suis d'accord. Je voudrais faire une observation. Les fascicules sont publiés avec beaucoup de retard en ce moment. Je me demande si ce comité ne devrait pas avoir la priorité, en particulier sur les divers comités itinérants dont les fascicules ne sont pas encore publiés.

The Joint Chairman (Mr. Joyal): I understand, Miss Campbell, that the Leader of the Government in the House has asked for the services of the House and it has been agreed that priority will be given to this committee, for simultaneous translation during our discussions and also for the printing of the translated documents and other evidence.

Monsieur Epp

M. Epp: A ce sujet, je voudrais savoir si des exemplaires des «bleus» du comité seront disponibles pour les membres du comité, sous quelle forme et combien il y en aura? C'est la première transcription qui est faite.

The Joint Chairman (Mr. Joyal): I think we could proceed the way the other House committees proceed right now, that is we could have a first transcription as soon as possible, the following day, for reference purposes, and then follow the usual way and have the issues printed within the usual or shortest deadlines, given the particular circumstances we know right now.

Nevertheless, I shall make sure with all concerned services the first transcription is made available to us first thing the next morning, as is presently the case for other House committees, even though circumstances might be different at present.

Unless you have other remarks on this point, we will proceed to our next item on the agenda, namely the subcommittee on Agenda and Procedure.

Are there any questions in this regard?

Mr. Irwin?

M. Irwin: Monsieur le président, je propose que les coprésidents et sept autres membres, dont trois membres libéraux, trois membres conservateurs et un membre néo-démocrate,